

## **La representación discursiva de la villa en dos historias de vida: el “adentro” versus el “afuera”**

Analia Zilber

Facultad de Filosofía y Letras, UBA

analiazilber@gmail.com

### **Resumen**

En este trabajo, investigo las representaciones discursivas sobre la villa en dos historias de vida de personas en situación de pobreza de la Villa 15 de la CABA. El análisis lingüístico realizado releva los recursos y las estrategias lingüísticas de los corpus, para luego interpretarlos según la práctica social más amplia.

En el marco teórico del Análisis Crítico del Discurso (Fairclough 1992) y desde una metodología cualitativa (Guba & Lincoln 1998), las teorías lingüísticas utilizadas son: método de análisis lingüístico sincrónico-diacrónico de textos (Pardo 2011), jerarquización de la información (Pardo 1992) y roles temáticos (Halliday 1977, 1987, 2004).

Los resultados del análisis lingüístico demuestran que en ambos discursos la categoría ‘Espacio Villa’ juega un rol fundamental, configurándose como un espacio autónomo y cerrado, un “adentro” claramente separado de un “afuera” diferente y frecuentemente hostil. Esta categoría se representa discursivamente como un rasgo esencial de la identidad de ambos ‘Habla-ntes-Protagonistas’ y sus núcleos de pertenencia, unificando a todos sus habitantes y separándolos de los actores del “afuera”. Más aún, en los discursos analizados, los ‘Habla-ntes-Protagonistas’ mantienen vínculos positivos, solidarios y recíprocos no sólo con los actores del “adentro” sino también con la propia villa: por un lado, esta constituye para ellos una realidad a ser transformada; y por el otro, si bien primero parece obstaculizar sus caminos, luego ofrece oportunidades de trabajo, vivienda y amistades. Así, este espacio queda representado discursivamente como un verdadero *lugar* (Augé 1992).

En definitiva, aunque la categoría ‘Espacio Villa’ conlleva ciertos rasgos reproducidos por los medios masivos de comunicación (Zilber inédito b) y vinculados con procesos de estigmatización territorial (Wacquant 2007a), las estrategias lingüísticas convierten el estigma en emblema y configuran el ‘Espacio Villa’ como marca de identificación, distinción y orgullo, en un intento de revertir las consecuencias de la estigmatización sobre la práctica social.

### **Abstract**

In this paper, I study discursive representations of ‘villa’ (slum area) in two life stories of people in situation of poverty from Villa 15 of CABA. The linguistic analysis performed survey linguistic resources and strategies of corpus, in order to interpret them according to the broaden social practice.

Within the Critical Discourse Analysis (Fairclough 1992), and using a qualitative methodology (Guba & Lincoln 1998), the linguistic theories used are: synchronic-diachronic method of linguistic analysis of texts (Pardo 2011), hierarchical structuring of the information (Pardo 1992; 2011) and thematic roles (Halliday 1977, 1987, 2004).

The results of linguistic analysis prove that in both discourses the category of ‘Space Villa’ plays a fundamental role, assuming the form of an independent and enclosed area, an “inside” clearly separated from a different and often hostile “outside”. This category is represented discursively as an essential feature of the identity of both ‘Speakers-Protagonists’ and their community, unifying all its inhabitants and separating them from the actors of the “outside”. Even more, in the analyzed discourses, the ‘Speakers-Protagonists’ keep positive and reciprocal relationships of solidarity not only with the actors of the “inside” but also with the slum itself. On the one hand, to them it is a reality to be transformed; and on the other, although at first it seems to hinder their opportunities, it can provide jobs, housing and friendship. So this space is represented discursively as a real *place* (Augé 1992).

Finally, although the category ‘Space Villa’ entail certain features produced and reproduced by mass media (Zilber unpublished b) and linked to processes of territorial stigmatization (Wacquant 2007a), the linguistic strategies turn the stigma into an identity claim and constitute the ‘Space Villa’ as a mark of identification, distinction and pride in an attempt to revert the consequences of stigmatization through social practice.

## Introducción

Este trabajo fue elaborado a partir de un proyecto de investigación realizado en el marco de mi adscripción a la Cátedra (B) de Análisis de los Lenguajes de los Medios Masivos de Comunicación (Pardo) de la FFyL de la Universidad de Buenos Aires y de mi participación en el proyecto UBACyT 20020100100120, que es continuación del proyecto UBACyT F127, donde vengo analizando las representaciones discursivas sobre los vecinos de villas de emergencia y sobre el espacio de la villa (en ambos casos, de villas de la CABA y el GBA) en corpus televisivos e historias de vida (Linde 1993). En este trabajo en particular, relevo las representaciones discursivas del espacio de la villa en dos historias de vida de habitantes de la Villa 15 de la CABA. Con este fin, aplico diferentes métodos y teorías lingüísticos, para luego interpretarlos según la práctica social en la que los textos se insertan.

## Estado del área

En la posmodernidad (Pardo 2008), definida por Jameson (1984: 101) como “pauta cultural dominante del capitalismo avanzado”, el Estado benefactor devino en un Estado penal (Wacquant 2007b), generando crisis económicas, estallidos sociales globales, marginación y pobreza. En la Argentina, estos procesos se profundizaron en los ‘80 y ‘90 (Marchese 2008, 2009<sup>a</sup>, 2009<sup>b</sup>, 2011), lo que en la CABA se manifestó en un grave déficit habitacional que concretizó la desigualdad social en desigualdades socioespaciales, consolidando el fenómeno de las villas de emergencia, que desde la perspectiva de Augé (1992) constituyen *no lugares*, espacios ahistóricos y sin identidad.

La relación entre pobreza y espacio ha sido estudiada desde distintas disciplinas sociales. Según el sociólogo y antropólogo Wacquant (2007a), los barrios pobres han dejado de ser *lugares*, humanizados y comunitarios, para disolverse en *espacios*, campos de batalla, territorios vacíos, enajenantes y cuyos lazos internos se han debilitado, como una de las

consecuencias de la *estigmatización territorial* que sufren sus habitantes. Este concepto clave ha sido retomado por distintos autores, como Cravino (2002), quien desde la antropología social indaga en las transformaciones de la identidad villera; Segura (2006), quien analiza etnográficamente los modos de simbolizar el espacio barrial y las redes de relaciones que se tejen en él en relación con el eje movilidad/aislamiento; o Rodríguez (2009), quien explora cómo la estigmatización territorial se reproduce al interior del barrio en forma de estigma hacia ciertos grupos (por ejemplo, los “vagos”) por parte de los propios vecinos.

En el marco del Análisis Crítico del Discurso (Fairclough 1992, Fairclough & Wodak 2000, Pardo 2011), Montecino Soto (2008) indaga en la construcción de futuro en el discurso de chilenos sin techo que duermen en un hogar o almuerzan en un comedor y resalta que estos espacios y la calle en general son representados como *no lugares* (Augé 1992), lo que implica ausencia de sentido de pertenencia, de posesión y de vínculos con familiares, amigos o vecinos. De manera similar, Pardo (2006) sostiene que, a diferencia de historias de vida de indigentes que duermen en la calle en Buenos Aires, en historias de vida de indigentes que pasan la noche en un hogar en Santiago de Chile no aparece la categoría ‘Familia de la calle’<sup>1</sup>, lo que significa que no existe una red de solidaridad entre los miembros de la comunidad. Zilber (en prensa) analiza las representaciones discursivas que surgen en noticias sobre la ocupación del Parque Indoamericano y destaca que, a pesar de que el parque funciona como un *no lugar*, el espacio constituye una categoría de fundamental importancia (en tanto fuente que otorga una identidad común) en las representaciones discursivas que aquellos que se instalaron en el parque construyen sobre sí mismos. Molina (2008, 2010, 2011) investiga las representaciones discursivas de la pobreza en medios masivos de comunicación y plantea que los diarios asocian las villas con el delito y con una caracterización moral negativa (2011: 98), trasladando todos los rasgos negativos adjudicados a las villas a la totalidad de sus habitantes.

### Marco teórico-metodológico

Dentro del paradigma interpretativista (Guba & Lincoln 1998), y en el marco teórico del Análisis Crítico del Discurso (Fairclough 1992, Fairclough & Wodak 2000, Pardo 2011), me baso en la concepción del evento comunicativo como tres prácticas relacionadas dialécticamente: práctica textual, práctica discursiva y práctica social (Fairclough 1992). La metodología es cualitativa e inductiva y utilizo distintas teorías. En primer lugar, aplico el método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos (Pardo 2011), que permite conocer inductivamente las categorías, gramaticalizadas o semántico-discursivas, en que se organiza todo texto, que dan cuenta de las representaciones discursivas a partir de las cuales puede estudiarse la práctica textual a la vez que relacionarla con la práctica social. Las categorías gramaticalizadas, como ‘Hablante-Protagonista’, ‘Actor’, ‘Nexo de Valor’, ‘Espacio’ y ‘Tiempo’, aparecen en todo texto, mientras que las semántico-discursivas son propias de cada texto. Aplicó también el principio de jerarquización de la información (Pardo 1992, 2011), para observar los focos (ubicados al final de la emisión), los temas y los remas de la emisión (a partir de los criterios de grado de dinamismo comunicativo,

---

<sup>1</sup> Las categorías correspondientes al método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos aparecen siempre señaladas en mayúsculas y entre comillas simples.

carga semántica y dependencia del cotexto, y observando también los posibles desplazamientos con respecto al orden canónico de la oración (Verbo<sub>sujeto</sub>Objeto) y los temas y remas textuales, constituidos por los remas de una de las primeras y de una de las últimas emisiones del texto, respectivamente. Por último, utilizo la teoría de roles temáticos (Halliday 1977, 1978, 2004) para analizar procesos, participantes y circunstancias.

## Corpus

La recolección del corpus de las historias de vida formó parte de una larga exploración etnográfica, en la que participé de diversos eventos sociales en la Villa 15, en prácticas públicas y privadas. De un total de seis historias de vida recolectadas, seleccioné dos: la de NC, mujer, y la de NJ, hombre, siendo ambos marido y mujer en segundas nupcias. A continuación presento los datos etnográficos más relevantes:

Codificación	Fecha	Duración	Lugar	Situación comunicativa
HdVNC	21-08-10	24	Villa 15	3 investigadoras, sentadas en la vereda
HdVNJ	24-02-11	1h 45'		1 investigadora, en la radio del barrio

Estas historias de vida son relatos de dos luchas ganadas por cumplir determinadas metas personales pese a vivir en situación de pobreza: en HdVNC, tener una casa propia donde vivir tranquilamente con la familia; en HdVNJ, tener una radio comunitaria propia que funcione también como un “puente” para realizar campañas solidarias.

## Análisis lingüístico

En ambas historias de vida, mediante la aplicación del método sincrónico-diacrónico, el ‘Espacio Villa’ se revela como una categoría fundamental y opuesta al ‘Espacio Afuera’. Esta oposición organiza la pertenencia de muchas de las categorías más importantes a uno u otro espacio, de manera tal que pertenecen al ‘Espacio Villa’ los actores más relevantes: ‘Hablante-Protagonista’, ‘Familia’<sup>2</sup>, ‘Vecinos’ (en ambas historias de vida) y ‘Compañeros de la Radio’ (en HdVNJ). Estos actores se vinculan al ‘Espacio Villa’ principalmente a través de procesos relacionales, materiales y mentales.

En cuanto a los procesos relacionales, los ejemplos más representativos son los siguientes:

1. Bueno mi nombre es Carmen Andrea Vázquez, =vivo acá=. (HdVNC, 7)<sup>3</sup>

<sup>2</sup> En HdVNJ, la ‘Familia’ corresponde a un único actor, ‘Esposa (NC) e Hijos’, mientras que en HdVNC está integrada por distintas subcategorías: la propia ‘Hablante-Protagonista’ y actores tales como ‘Esposo (NJ)’, ‘Hijos y Nietos’ y ‘Otros’.

<sup>3</sup> Los focos se muestran cada vez que incluyen la categoría ‘Espacio Villa’ y se indican en **negrita**. Los temas y remas textuales se señalan en *cursiva* y los recursos indicados en cada caso mediante subrayado. Entre paréntesis señalo la historias de vida de la cual tomo el ejemplo y el número de emisión o emisiones.

2. Y estoy acá, *con toda mi familia viviendo hace seis años **acá en la villa***, eh: (HdVNC, 9) (*tema textual*)
3. Y ahora estoy acá en planta, ahora me quedé acá por: por los chicos (...) no tengo... con quién dejar los nenes entonces estoy trabajando **acá nomás**. (HdVNC, 150)
4. “Y ES MÁS: vivo en una villa”. (HdVNJ, 495)
5. No era fácil en una, en un encuentro así, eh: este... decir de dónde era y qué hacía. (HdVNJ, 523)
6. Entonces después cuando yo dije de dónde era y qué hacía || y no entendían nada (HdVNJ, 536)
7. Entonces le digo: Nada, eso es lo que yo hago, y ésta es mi realidad. (HdVNJ, 497)
8. Que yo ya sabía, pero ellos no sabían cuál era mi realidad. (HdVNJ, 481)
9. Y empecé a hablar de el trabajo social de que de que hacíamos, (...) de la función social que cumplimos (...) con los problemas de salud del barrio, y de **DÓNDE** realmente vivimos nosotros. (HdVNJ, 742)
10. voy a recibir un premio, eh:... voy a conocer el mundo, pero, queda una realidad. (HdVNJ, 909)
11. Yo en sí no conocía la villa, **lo que era una villa jamás**. (HdVNC, 13)
12. Y la verdad que fue mu:y duro los primeros tiempos porque teníamos muchísimos miedos, no sabíamos cómo era (HdVNC, 40)
13. Acá era un cementerio de autos antes, ahora este lugar es tranquilísimo, tranquilísimo, nada que ver de lo que era antes, cuando nosotros recién vinimos acá, **era una boca de lobo**. (HdVNC, 55)

A continuación, presento de manera simplificada el análisis de los ejemplos 2 y 9<sup>4</sup> mediante la aplicación del método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos, de manera tal que puede visualizarse la relación que va estableciéndose entre el ‘Espacio Villa’ y algunas de las categorías más relevantes de cada historia de vida:

2. (HdVNC, 9) (tema textual)	Operador-Pragmático	Hablante-Protagonista (NC), Nexo de Valor 1	Actor Familia, Nexo de Valor 2	Espacio Villa	Tiempo
	9[Y	estoy		acá,	
			<i>con toda</i>		
		<i>mi</i>	<i>familia</i>		

<sup>4</sup> Para hacer referencia a los ejemplos sigo siempre la numeración que aparece a la izquierda.

		<i>viviendo</i>			<i>hace seis años</i>
				<i>acá en la villa,</i> <i>eh:]</i>	

9. (HdVNJ, 742)	<b>Equipo Radio</b>		<b>Trabajo Radio</b>		
	<b>Hablante-Protagonista (NJ), Nexo de Valor 1</b>	<b>Actor Compañeros de la Radio, Nexo de Valor 3</b>	<b>Devolución social</b>	<b>Espacio Villa</b>	<b>Operador-Pragmático</b>
					e742[Y
	empecé a hablar		de el trabajo social de que de que		
	hacíamos, (...)				y
			de la función social que		
	cumplimos (...)			con los problemas de salud del barrio,	y
				de DÓNDE realmente	
vivimos nosotros.]					

Combinados con focalizaciones del ‘Espacio Villa’ (1-4, 7, 8, 10, 11, 13), los procesos relacionales, a veces focalizados (1, 11, 13), no sólo inscriben a cada ‘Hablante-Protagonista’ y sus núcleos de pertenencia (‘Familia’ y ‘Equipo Radio’<sup>5</sup>) en el ‘Espacio Villa’ (1-9) sino que también describen o identifican este espacio (7-13), como una “realidad” particular separada del resto (7, 8, 10), desconocida para quienes no habitan allí (9, 11, 12) y hoy, lejos de la representación metafórica de lo que era en el pasado (“cementerio de autos”, “boca de lobo”), un espacio “tranquilísimo” (13).

A veces, el ‘Espacio Villa’ aparece vinculado a la categoría ‘Trabajo’ de distintas maneras: como espacio general en donde se ubica el lugar de trabajo (3, 5-8) o, en HdVNJ, constituyendo una marca de identidad paralela a la del trabajo (5-9), sea el ‘Cartoneo’ (5-8), sea el ‘Trabajo Radio’ (9), en algunos casos (5-7) mediante construcciones sintácticas paralelas. Así, el ‘Hablante-Protagonista (NJ)’ queda definido por el ser (del ‘Espacio Villa’) y el hacer (cartonear, trabajar en la radio), que constituyen su “realidad” (7, 8).

<sup>5</sup> Esta categoría agrupa al ‘Hablante-Protagonista (NJ)’ junto con el actor ‘Compañeros de la Radio’.

De manera semejante, una serie de procesos materiales, también muchas veces en combinación con focos en el ‘Espacio Villa’ (14, 15, 17), describen el trabajo del ‘Hablaante-Protagonista’ y el ‘Esposo (NJ)’ (HdVNC) y del ‘Equipo Radio’ (HdVNJ), como puede verse en 3 (“estoy trabajando”), 5, 6 (“hacia”), 7 (“hago”), 9 (“hacíamos”, “cumplimos”) y 14-17:

14. Él acopiaba todos los cartones acá. (HdVNC, 83)
15. “Y: si estoy haciendo todo esto es porque... creo que puedo cambiar... mi realidad.” (HdVNJ, 498)
16. O sea yo desde una villa iba a pre- empezar a prestar un servicio. (HdVNJ, 506)
17. Eh y cuando vinieron los de Radio Nacional vinieron a hacer una nota para ver cómo hicimos para transmitir, una radio de la villa. (HdVNJ, 1048)

De este modo, en ambas historias de vida, el ‘Espacio Villa’ se configura como un desafío para NJ en relación con el trabajo, ya que si por una parte representa un obstáculo para montar una radio, por la otra no sólo no constituye una barrera insalvable (ya que NJ logra de todas maneras cumplir su sueño), sino que también es el blanco de la ‘Devolución social’ de la radio (15, 9), en tanto espacio a ser transformado. Esto entra en relación con el *rema textual* de HdVNJ, en el cual NJ muestra su historia como ejemplo para otros emprendedores:

18. “*No es necesario que hagan radio || pero que cada uno decida cambiar su vida desde SU realidad.*” (HdVNJ, 852)

Otra serie de procesos materiales, combinados con focalizaciones del ‘Espacio Villa’ (19, 21-23), designan los movimientos de los ‘Hablaantes-Protagonistas’ y actores pertenecientes tanto al “adentro” (13, 19-21, 23) como al “afuera” (17, 22, 24), mediante el verbo “venir” (13 y 17, 19-22) o procesos que implican el atravesar ciertos límites, como “meterse” (repetido y focalizado, 23) o “entrar” (24):

19. Pero sin saber que íbamos a venir a una villa. (HdVNC, 15)
20. Conocimos este lugar, y apenas conocimos este lugar vinimos porque era, el único lugar donde podíamos en ese momento alquilar, y bueno terminamos: a dos casas de acá. (HdVNJ, 277)
21. Obvio porque, ¿de qué sirve que yo vaya y que reciba un premio en Londres y venga acá y me encuentre con la misma realidad? (HdVNJ, 915)
22. Y logramos que, todos los medios vengan acá, para que transmitan a partir de, **conocer nuestra realidad**. (HdVNJ, 881)

23. y sin saber **nos metimos acá**. (...) sentimos que nos metimos en la boca del lobo. (HdVNC, 39-40)
24. [la Fundación Madres de Plaza de Mayo] ...ellos también ib- entraron acá en la villa (HdVNC, 128)

Además de procesos materiales como los de 23 y 24, otros recursos contribuyen a la representación del ‘Espacio Villa’ como un “adentro”, tales como preposiciones (“desde”) o adverbios (“adentro”) dentro de la categoría ‘Espacio Villa’, en algunos casos incluidos en focalizaciones en esta categoría (27-28) o en combinación con una focalización en ella (25):

25. Acá adentro, **en la misma manzana**. (HdVNC, 151)
26. Buscaba otro trabajo, no podía conseguir, desde acá ya era mucho más difícil. (HdVNJ, 285)
27. Había que demostrar que el proyecto era viable y demostrar que el proyecto era viable **desde una villa hacia afuera**. (HdVNJ, 505)
28. Yo, voy a hacer la nota con los dos, siempre y cuando los dos, decidan transmitir lo que nosotros queremos, pero **desde NUESTRA realidad**.” (HdVNJ, 876)
29. Los chicos están entendiendo, y desde esta realidad, muy diferente al resto, del país se sienten iguales. Iguales al resto, ¿no? (HdVNJ, 1019-20)

Más aún, como complemento exacto de la utilización del adverbio “adentro” para aludir a la villa (25), al momento de nombrar todo aquello que no sea la villa se utiliza el adverbio “afuera” (27).

Llamativamente, en un solo ejemplo el ‘Espacio Villa’ (referido aquí a todas las villas), focalizado, es el “afuera”, de alguna manera remitiendo a la metáfora centro-periferia, aunque sugiriendo que aquellos que pertenecen al centro permanecían encerrados en su propia *burbuja*:

30. Las convocatorias las hacen hoy los, la mayoría de los trabajos que hacen los hacen en las villas. (...) imagínate que salga de Alem (risas), eh en frente al Ministerio de Trabajo están las oficinas de esta fundación. Y de ahí, lo lo están sacando **para afuera**. (HdVNJ, 542, 544-5)

Muchas veces, además, el ‘Espacio Villa’ se define como un espacio autónomo y desconocido para todo aquel acostumbrado a habitar otros espacios: sea como una “realidad” aparte, focalizada la mayor parte de las veces (7, 8, 10, 15, 21, 22, 29, 34), sea como un “mundo” (31, 32), sea como una “galaxia” (32):



31. Con la idea de, de empezar. En un mundo totalmente... diferente para todos. (HdVNJ, 283-4)
32. Jamás se hubiesen imaginado porque... no nunca, o sea para ellos fue algo... como de otro mundo, como de otra galaxia, no sé. (HdVNJ, 528)

Así, el 'Espacio Villa' se representa como "otro mundo", opuesto a los 'Espacios Afuera', sea el 'Espacio Buenos Aires', el 'Espacio Misiones' (33), el 'Espacio Argentina' (27, 29) o el 'Espacio Mundo' (10, 21):

33. Nos fue mal en Misiones, eh a nivel trabajo ¿no?, y (...) optamos en venirnos **para acá**. (HdVNC, 27)

En cuanto a los procesos mentales, estos relacionan el 'Espacio Villa' con los 'Hablantes-Protagonistas' y la 'Familia' en función de un tiempo pasado, denotando principalmente miedo ("sentimos", 23) y desconocimiento ("no conocía", 11, "no sabíamos", 12, "no conocíamos", 34):

34. Era muy complicado nosotros no no no conocíamos esto, **esta realidad**. (HdVNJ, 284)

Esto se vincula con la coexistencia de dos representaciones diferentes del 'Espacio Villa', correspondientes a distintas épocas marcadas por la categoría 'Tiempo', de manera tal que el 'Espacio Villa' se transforma de un espacio desconocido (34) y/o peligroso (12, 13) que era en "los primeros tiempos" (12) a un lugar "tranquilísimo" que es "ahora" (13), que ofrece a cada 'Hablante-Protagonista' oportunidades de 'Vivienda' (20) y 'Trabajo' (3, 16), y donde, de acuerdo con Zilber (inédito a) se establecen lazos recíprocos y solidarios con los vecinos, que se convierten en sabios consejeros o en amistades de cada 'Hablante-Protagonista'. En relación al 'Tiempo', también, el 'Espacio Villa' irrumpe marcando un antes y un después, como se evidencia ya en el *tema textual* de HdVNC (2) y en 35 y 36:

35. Bueno la decisión nuestra en venirnos para acá, fue: por ese motivo, salir adelante. (HdVNC, 38)
36. Vinimos (...) Este: eh: nada, y a empezar, empezar de, de cero (HdVNJ, 277, 283)

Así, en ambas historias de vida el 'Espacio Villa' aparece como evidencia de una crisis pero también como oportunidad en un momento en el que NC y NJ tocaban fondo, e instala un nuevo comienzo a partir del cual ambos inician un camino de recuperación en el que con el paso del tiempo van alcanzando sus metas.

## Conclusiones

Mediante un análisis lingüístico que ha relevado oposiciones, paralelismos y otras conexiones entre categorías, procesos relacionales, materiales y mentales vinculados con determinadas categorías, temas y remas textuales, focalizaciones, metáforas y lexemas particulares como verbos, preposiciones y adverbios, el ‘Espacio Villa’ se revela como una categoría fundamental en ambas historias de vida, configurándose como un espacio autónomo y cerrado, un “adentro” separado por límites muy marcados de un “afuera” diferente y muchas veces hostil, especialmente a la hora de buscar vivienda o trabajo.

Este espacio marca un punto de quiebre en las historias de vida, constituye para cada ‘Hablaante-Protagonista’ y su núcleo de pertenencia (‘Familia’ y ‘Equipo Radio’) un elemento esencial de su identidad y separa a los actores que lo habitan de los que no, configurándose no tanto como un espacio de heroicidades individuales (Zilber 2012) sino más bien como un *lugar* de trayectorias colectivas, cuyos habitantes quedan unificados bajo la pertenencia al barrio. Más aún, en los discursos analizados, los ‘Hablaantes-Protagonistas’ mantienen vínculos positivos, solidarios y recíprocos, no sólo con los actores del “adentro” sino también con la propia villa: por un lado, esta constituye para ellos una realidad a ser transformada; y por el otro, si bien en un comienzo parece ser un obstáculo en sus luchas por cumplir sus deseos, luego ofrece oportunidades de trabajo, vivienda y amistades. Así, contradiciendo la mirada antropológica de Augé (1992), en las historias de vida analizadas este espacio se representa discursivamente como un verdadero *lugar*.

De esta manera, si bien las representaciones discursivas del ‘Espacio Villa’ conllevan ciertos rasgos de representaciones discursivas del ‘Espacio Villa’ producidas y reproducidas por los medios masivos de comunicación (Zilber inédito b) y vinculadas con procesos de estigmatización territorial (Wacquant 2007a), las estrategias lingüísticas relevadas convierten el estigma en emblema, positivizan lo negativo y configuran el ‘Espacio Villa’ como marca de identificación, distinción y orgullo, en un intento de revertir así las consecuencias de la estigmatización sobre la práctica social.

### Referencias bibliográficas

Augé, Marc. *Los no lugares. Espacios del anonimato. Una antropología de la sobremodernidad*. Barcelona: Gedisa, 1992 (2000).

Cravino, María Cristina. “Las transformaciones en la identidad villera... la conflictiva construcción de sentidos”. En: *Cuadernos de Antropología Social*, N° 15 (2002): 29-47. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

Fairclough, Norman. *Discourse and Social Change*. Cambridge-Oxford, UK: Polity Press, Blackwell Publishers, 1992.

Fairclough, Norman & Ruth. Wodak. “Análisis crítico del discurso”. En: van Dijk, Teun Adrianus (comp.), *El discurso como interacción social*. Barcelona: Gedisa, 2000, pp. 367-404.

Guba, Egon & Yvonna Lincoln. “Paradigmas competitivos en la investigación cualitativa”. En: Denzin, Norman e Yvonna Lincoln (ed.), *The Landscape of Qualitative Research*. Thousand Oaks, CA: Sage, 1998, pp. 195-220.

Halliday, Michael Alexander Kirkwood. “Estructura y función del lenguaje”. En: Lyons, John. *Nuevos horizontes de la lingüística*. Madrid: Alianza, 1977 (1970), pp. 145-174.

\_\_\_\_\_. *El lenguaje como semiótica social*. México: FCE, 1978.

\_\_\_\_\_. “Clause as representation”. En: *An introduction to Functional Grammar*. Tercera edición, revisada por Cristian Matthiessen. Londres: Hodder Headline Group, 2004, pp. 168-305.

Jameson, Fredric. *El posmodernismo o la lógica cultural del capitalismo avanzado*. Buenos Aires: Paidós, 1984.

Linde, Charlotte. *Life stories. The creation of coherence*. Nueva York, Oxford: Oxford University Press, 1993.

Marchese, Mariana Carolina. “La construcción discursiva del *beneficiario* en el discurso del Estado. El caso de las políticas de empleo y de vivienda”. *Actas digitales de las V Jornadas de Sociología de la UNLP. Cambios y continuidades sociales y políticas en Argentina y la región en las últimas décadas*. [CD-ROM] (2008). La Plata: Departamento de Sociología, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata.

\_\_\_\_\_. “Análisis crítico del discurso de los medios masivos de comunicación sobre los problemas de vivienda de sujetos en situación de pobreza. El caso de *La Liga-Unite*”. En: Carranza, Isolda Esmeralda (comp.), *Actas digitales del IV Coloquio de Investigadores en Estudios del Discurso*. Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba [en línea]. 2009a [citado 2011-01-20]. Disponible en: <[http://www.fl.unc.edu.ar/aledar/index.php?option=com\\_wrapper&Itemid=50](http://www.fl.unc.edu.ar/aledar/index.php?option=com_wrapper&Itemid=50)>

\_\_\_\_\_. “Evidencias de (inter)subjetividad en el discurso institucional-estatal. La contribución del análisis del discurso para el pensamiento crítico”. En: *Cadernos de Lingagem e Sociedade*, vol. 10, N° 2 (2009b): 77-99. Brasília, Centro de Estudos Avançados Multidisciplinares (Ceam), Núcleo de Estudos de Linguagem e Sociedade (Nelis), Universidade de Brasília (UnB): Thesaurus Editora.

\_\_\_\_\_. “Posicionamientos discursivos sobre la emergencia habitacional en la Ciudad de Buenos Aires: análisis crítico de un debate parlamentario”. En: Coracini, Maria José (org.), *Identidades silenciadas e (in)visíveis: entre a inclusão e a exclusão (identidade, mídia, pobreza, situação de rua, mudança social, formação de professores)*. Campinas SP: Pontes Editores, 2011, pp. 211-227.

Molina, Lucía. “Pobres = delincuentes. Las representaciones discursivas de la pobreza y la delincuencia en la prensa gráfica”. *Actas digitales del III Congreso Internacional: Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística*, 2008. Buenos Aires: Departamento de Letras, FFyL, Universidad de Buenos Aires.

\_\_\_\_\_. “Historias de la villa. La representación discursiva de los pobres y la pobreza urbana en los diarios”. En: *Texturas. Estudios interdisciplinarios sobre el discurso*, año 9, N° 9 (2010): 169-195. Santa Fe: CESIL, Facultad de Humanidades y Ciencias.

\_\_\_\_\_. “La construcción de una amenaza: la representación discursiva de los habitantes de la villa como violentos en el diario *Clarín*”. En: *Cadernos de Linguagem e Sociedade*.

*Volume temático: Análise de Discurso Crítica*, vol. 12, N° 2 (2011): 94-126. Brasília: Universidade de Brasília.

Montecino Soto, Lésmer Antonio. “Personas en situación de calle en Santiago de Chile: Identidad y futuro”. En: *Discurso y Sociedad*, vol. 2, N° 2 (2008): 330-356.

Pardo, María Laura. “El texto judicial como texto argumentativo”. En: *Derecho y lingüística*. Buenos Aires: Ediciones nueva visión, 1992 (1996), pp. 117-145.

\_\_\_\_\_. “Un análisis del discurso neoliberal en la Argentina y sus consecuencias. El concepto de familia en el discurso de los indigentes argentinos y chilenos”. En: Ortiz, Tulio Eduardo y María Laura Pardo (coord.), *Estado posmoderno y globalización. Transformación del estado-nación argentino*. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires y Editorial MPS, 2006, pp. 83-102.

\_\_\_\_\_. “La estetización y espectacularización de la pobreza. Análisis crítico del discurso posmoderno televisivo en la Argentina”. En: Ortiz, Tulio Eduardo y María Laura Pardo (coord.), *Desigualdades sociales y Estado. Un estudio multidisciplinar desde la posmodernidad*. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones de la Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires y A3 Plus, 2008, pp. 139-164.

\_\_\_\_\_. *Teoría y metodología de la investigación lingüística: método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos*. Buenos Aires: Tersites, 2011.

Rodríguez, Esteban. “(In)Seguridad y estigma. Los procesos de estigmatización a los jóvenes en barrios marginales. Algunas herramientas teóricas para explorar en el campo”. En: *Primer encuentro sobre Juventud - Medios de Comunicación e Industrias Culturales (JUMIC)* [en línea]. 2009 [citado 2010-12-20]. Disponible en: <<http://www.perio.unlp.edu.ar/observatoriodejovenes/archivos/ponencias/vinas/rodriguez.pdf>>

Segura, Ramiro. “Segregación residencial, fronteras urbanas y movilidad territorial. Un acercamiento etnográfico”. En: *Cuadernos del IDES* [en línea]. 2006, N° 9 [citado 2010-12-20]. Disponible en: <<http://www.ides.org.ar/areasdeinvestigacion/cuadernos.jsp>>

Wacquant, Loïc. “La estigmatización territorial en la edad de la marginalidad avanzada”. En: *Ciências Sociais Unisinos*, año 43, N° 3 (2007a): 193-199.

\_\_\_\_\_. “Loïc Wacquant: ‘La marginalidad actual no se resuelve sólo con crecimiento y empleo’”. En: *Clarín*. Domingo 14 de octubre de 2007 [en línea]. 2007b [citado 2010-12-20]. Disponible en: <<http://edant.clarin.com/suplementos/zona/2007/10/14/z-03815.htm>>

Zilber, Analía. “La voz de los boxeadores”. *Actas digitales del IV Congreso Internacional: Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística*, 2012, pp. 448-456. Buenos Aires: Departamento de Letras, FFyL, Universidad de Buenos Aires.

\_\_\_\_\_. “Dos miradas sobre la ocupación del Parque Indoamericano”. *Actas digitales del Congreso Internacional de Discurso y Medios*. Buenos Aires: Departamento de Letras, FFyL, Universidad de Buenos Aires, 19 al 21 de septiembre de 2011 (en prensa).

\_\_\_\_\_. “Las representaciones discursivas sobre los vecinos de las villas en noticieros e historias de vida: entre la pasividad y la agentividad” (inédito a).

\_\_\_\_\_. “Sólo dos caras en la moneda. La representación discursiva de la villa en dos noticias televisivas” (inédito b).